

Fondazione
»HIC TERMINUS HAERET -
Il Giardino di Daniel Spoerri«
ONLUS
Disegni / Zeichnungen: Barbara Rädelscheidt
Grafica / Gestaltung: Susanne Neumann

© 2019
Fondazione
»HIC TERMINUS HAERET -
Il Giardino di Daniel Spoerri« ONLUS
Loc. Il Giardino
I - 58038 Seggiano GR
www.danielspoerri.org
info@danielspoerri.org

Legenda / Legende:

Opera / Istallazione
Werk / Installation

Olivo / Olivenbaum

Edificio / Gebäude

Bosco / Macchia
Wald / Unterholz

- non fumare
- attenzione ai serpenti
- usare scarpe comode
- non arrampicarsi sulle opere d'arte
- non gettare rifiuti per terra
- parcheggio non custodito

Fondazione HIC TERMINUS HAERET IL GIARDINO DI DANIEL SPOERRI CARTINA / PLAN / MAP



INFORMATIONEN / INFORMAZIONI

ÖFFNUNGSZEITEN:

1. April bis 31. Oktober:
täglich außer montags von
10:30 bis 17:30 Uhr
1. November bis Ende März kann
der GIARDINO nach Voranmeldung
besucht werden.

EINTRITTSPREISE

Erwachsene: € 10,00
Jugendliche / reduziert: € 8,00
Kinder unter 8 Jahren: frei
Führungen: nach Voranmeldung

BAR / TICKETS:

Barbetrieb / Shop / Bookshop
von 10:30 bis 17:30 Uhr

RISTORANTE:

von 12:30 bis 14:00 Uhr

FERIENWOHNUNGEN:

info@danielspoerri.org

ORARIO DI APERTURA:

1 Aprile - 31 Ottobre
tutti i giorni
dalle 10:30 alle 17:30
Chiuso il lunedì
1 Novembre - 31 Marzo
visita su appuntamento

BIGLIETTI

Adulti: € 10,00
Ridotti: € 8,00
Bambini sotto 8 anni: entrata libera
Visite guidate: su prenotazione

BAR / TICKETS:

Bar / Shop / Bookshop
dalle ore 10:30 alle 17:30

RISTORANTE:

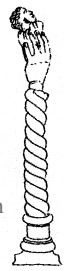
dalle ore 12:30 alle 14:00

VILLA / APPARTAMENTI:

info@danielspoerri.org

1. Daniel Spoerri

»Colonna del Ri-nascimento«
Dedicata alla città di Gibellina in Sicilia distrutta 1968 dal terremoto; bronzo; 1987/1991
»Wiedergeburt« (Re-Naissance)
Dem 1968 von einem Erdbeben zerstörten sizilianischen Dorf Gibellina gewidmet; Bronze; 1987/1991



2. Daniel Spoerri

»Tavolo di marmo«
gambe di scarti di fonderia; 1992
»Marmortisch«, Beine aus Bronze-Abfällen



3. Daniel Spoerri

»Unicorni / Ombelico del mondo«
bronzo; 1991
»Einhörner / Omphalos / Nabel der Welt«, Bronze; 1991



4. Daniel Spoerri

»Idolo« (Ficcarsi qualcosa in testa)
bronzo; 1990
»Idole« (Sich etwas einhämmern)
Bronze; 1990



5.Daniel Spoerri

»Ingresso vietato senza pantofole« (Omaggio a Joseph Beuys), bronzo; 1986
»Eintritt ohne Pantoffeln verboten«
(Hommage an J. Beuys), Bronze; 1986



6. Daniel Spoerri

»Prima colazione eterna«
Quadro trappola, bronzo
»Ewiges Frühstück«
Fallenbild in Bronze; 1994



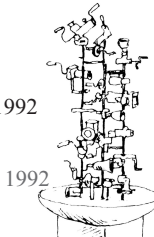
7. Daniel Spoerri

»Pranzo eterno«
Quadro trappola, bronzo; 1994
»Mittagstisch in alle Ewigkeit«
Fallenbild in Bronze; 1994



8. Daniel Spoerri

»Il gocciolatoio di tritacarne«
per l'Expo di Siviglia, bronzo; 1992
»Der Fleischwolfbrunnen«
für die Expo in Sevilla, Bronze; 1992



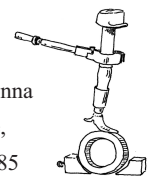
9. Daniel Spoerri

»La tazza«, bronzo, capitelli in marmo rosso; 1991
»Die Tasse«, Bronze auf mittelalterlichem Kapitell aus rote Veroneser Marmor; 1991



10. Daniel Spoerri

»I giocolieri« (Il poeta, il prete, il perseguitato, il maschio, la donna nell'atto di grattarsi, il cavaliere, l'ufficiale delle SS), bronzo; 1985
»Die Spieler« (Der Dichter, der Priester, der Verfolgte, der Stenz, die sich kratzende Dame, der Reiter, der SS Offizier), Bronze; 1985



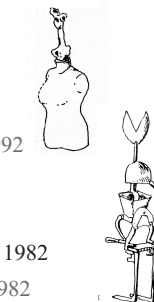
11. Daniel Spoerri

»I giurati« (Il presidente, l'accusato e dieci giurati), bronzo; 1985
»Die Geschworenen« (Präsident, Angeklagter, zehn Geschworene)
Bronze; 1985



12. Daniel Spoerri

»I manichini«, bronzo; 1992
»Die Grazierinnen«, Bronze; 1992

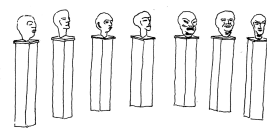


13. Daniel Spoerri

»Guerrieri della notte«, bronzo; 1982
»Krieger der Nacht«, Bronze; 1982

14. Eva Aeppli

»Alcune debolezze umane«
Pigrizia (luna), Invidia (Mercurio), Lussuria (Venere), Orgoglio (Sole), Ira (Marte), Gola (Giove), Avarizia (Saturno)
bronzo; 1993/1994
»Einige menschliche Schwächen«
Faulheit (Mond), Neid (Merkur), Wollust (Venus), Hochmut (Sonne), Zorn, (Mars), Völlerei (Jupiter), Geiz (Saturn)
Bronze; 1993/1994



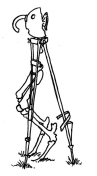
15. Eva Aeppli

»L' autre côté«
bronzo; 1974/1980
»Die andere Seite«
Bronze; 1974/1980



16. Daniel Spoerri

»Tintin-elefante«, bronzo; 1974/1980
»Tintin Elefant«, Bronze; 1974/1980



17. Daniel Spoerri

»Albero dei crani«, bronzo; 1993
»Schädelbaum«, Bronze; 1993



18. Daniel Spoerri

»Mazzo di fiori«
Ferro, specchio, marmo; 1994
»Blumenstrauß«
Eisen, Spiegel, Marmor; 1994



19. Daniel Spoerri

»La bella e la bestia«
bronzo; 1985/1996
»Die Schöne und das Biest«
Bronze; 1985/1996



20. Daniel Spoerri

»Il diavolo e la donna impudica«
bronzo, pietra filo spinato; 1985/1997
»Der Teufel und die Schamlose«
Bronze, Stein, Draht; 1985/1997



21. Pavel Schmidt

»Non aprire prima che il treno sia fermo«
(»Venere e Davide tra i respingenti«)
ferro e pietra; 1996/1997
»Nicht öffnen bevor der Zug hält«
(»Venus und David zwischen den Puffern«); Eisen, Steinguss; 1996/1997



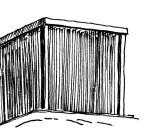
22. Daniel Spoerri

»Santo Grappa«
bronzo; 1970
Bronze; 1970



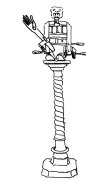
23. Jesus Rafael Soto

»Penetrabile sonoro«
Scultura sonora percorribile telaio in ferro con 400 tubi d'alluminio; 1997
»Pénétrable sonore«
Begehbare Skulptur, Eisenrahmen mit 400 Aluminiumröhren; 1997



24. Daniel Spoerri

»Il licantropino«, bronzo; 1997
»Das Werwölflchen«, Bronze; 1997



25. Katharina Duwen

»Discarica abusiva« (La belle poubelle), bronzo; 1997
»Abfall aus der Bronzezeit«, Bronze; 1997



26. Daniel Spoerri

»Caput ipse homo - Cappella dei crani«, collezione crani; 1997
»Schädelkapelle«
Sammlung von Schädeln; 1997



27. RolandTopor / Daniel Spoerri

»La lettrice sarta«
(da un disegno di Roland Topor)
marmo e bronzo; 1997
»Die versponnene Leserin«
(nach einer Zeichnung von Roland Topor)
Marmor, Bronze; 1997



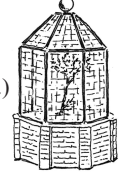
28. Daniel Spoerri

»La tomba del poeta«
pietra, edera, bronzo; 1997
»Das Dichtergrab«, Stein, Efeu, Bronze; 1997



29. Daniel Spoerri

»La voliera degli uccelli addormentati« (Raccolta di nature morte di vari artisti del XIX/XX sec.)
»Volière der schlafenden Vögel«
(»Natures mortes«, 19./20. Jhds.), 1997



30. Daniel Spoerri

»La serra dei fiori elettrici«
alluminio, vasi di fiori e lampadine; 1997
»Das Gewächshaus der elektrischen Blumen«
Blumentöpfe, Glühbirnen; 1997



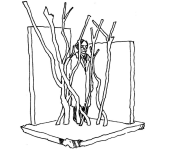
31. Daniel Spoerri

»Il galletto e la mantide irreligiosa«
bronzo; 1992
»Balzendes Paar«, Bronze; 1992



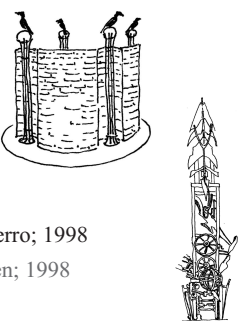
32. Esther Seidel / Patrick Steiner

»Il veggente«
travertino, bronzo; 1996/1997
»Der Seher«
Travertin, Bronze; 1996/1997



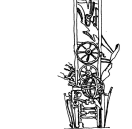
33. Alfonso Hüppi

»La torre degli amanti«
mattoni, bronzo; 1997
»Der Turm der Liebenden«
Ziegel, Bronze; 1997



34. Bernhard Luginbühl

»Monumento al contadino«, ferro; 1998
»Monte Amiata Stengels«, Eisen; 1998



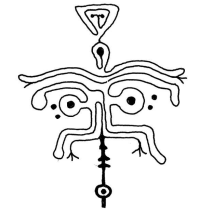
35. Daniel Spoerri

»Divano d'erba«
struttura in ferro, erba
»Grassofas«
Eisengestell, Gras; 1985/1993



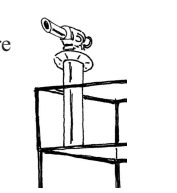
36. Daniel Spoerri

»Sentiero murato labirintiforme«
(da un petroglifo precolombiano)
»Labyrinthischer Mauerweg«
(nach einem präkolumbianischen Petroglyph); 1996/1998



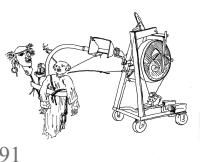
37. Daniel Spoerri

»Il guardone« / piattaforma con oculare e tre colonne con piccole sculture
»Der Voyeur« / Durch das Okular sieht man in der Ferne drei Säulen mit kleinen Skulpturen; 1996/98



38. Eva Aeppli / Jean Tinguely

»Otello e Desdemona«
Dalla serie »Collaborations«
»Otello und Desdemona«
Aus der Serie »Collaborations«; 1991



39. Jean Tinguely

»Grande lampadario per D.S.«; 1985
»Große Lampe für D.S.«; 1985



40. Karl Gerstner

»Il bosco di Platone«
pittura su tronchi d'albero; 1998
»Platons Wald«
Wasserfarbe auf Baumstämmen; 1998



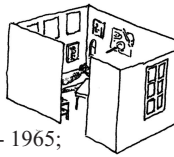
41. Erik Dietman

»Les nains diaboliques protegent les oliviers et Dadanier«, ghisa; 1998
»Die teuflischen Geister beschützen die Olivenbäume und Dadanier«
Gusseisen; 1998



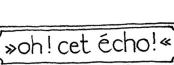
42. Daniel Spoerri

»Chambre No 13 de l'Hotel Carcassonne«
Rue Mouffetard 24, Paris 1959 - 1965;
bronzo / Bronze; 1998



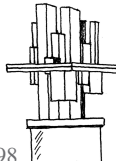
43. André Thomkins

»Palindromi«
per il Ristorante Spoerri a Düsseldorf; 1968
»Palindrome« für das Restaurant Spoerri, Düsseldorf; 1968



44. Paul Talman

»Catedrale n.6«, marmo; 1987/1998
»Kathedrale Nr.6«, Marmor; 1987/1998



45. Paul Wiedmer

»Drago«, ferro, edera, gas; 1998
»Drachen«, Eisengerüst, Efeu



46. Dieter Roth

»Fax scampellante«
Computer, edera; ca.1970/1998
»Faxgecklingel«
Computer, Klingel, Efeu; ca.1970/1998



47. Luciano Gherzi

»Le poltrone del Buon Governo«
ferro, tessuto in filo spinato
»Treffpunkt der Fakire«
Eisen, gewebter Stacheldraht; 1998



48. Eva Aeppli

»Erinni / Furie«
(gli aspetti negativi dei pianeti *invisibili*: Plutone, Nettuno, Urano)
bronzo; 1977/1999
»Erinnyen / Furien« (die negativen Aspekte der *unsichtbaren* Planeten: Pluto,Neptun, Uranus), Bronze; 1977/1999



49. Eva Aeppli

»I pianeti« (Luna, Mercurio, Venere, Sole, Marte, Giove, Saturno, Plutone, Nettuno)
bronzo; 1975/1999



L'opera è una donazione di Maxe Sommer.

Das Werk wurde von Maxe Sommer gestiftet!

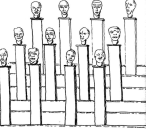
50. Johann Wolfgang Goethe

»Agate Tyche«
Pietra della buona fortuna travertino; 5.4.1777 - 5.4.1999
»Agate Tyche« - Stein des guten Glücks
Travertin; 5.4.1777 - 5.4.1999



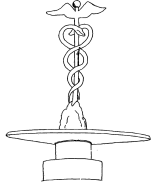
51. Eva Aeppli

»Lo zodiaco«
bronzo; 1980/1999
»Tierkreiszeichen«
Bronze; 1980/1999



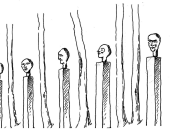
52. Meret Oppenheim

»Fontana di Hermes«
bronzo; 1966/1999
»Hermes-Brunnen«
Bronze; 1966/1999



53. Eva Aeppli

»Nove aspetti astrologici«
bronzo; 1977/2000
»Neun astrologische Aspekte«
Bronze; 1977/2000



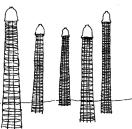
54. Daniel Spoerri

»Teste-fumanti« – Forno bronzo,Trullo; 1995/2000
»Mir raucht der Kopf«
Bronze,Trullo; 1995/2000



55. Luigi Mainolfi

»Terra fertile«
ferro, terracotta; 1999/2000
»Fruchtbare Erde«
Eisen,Ton; 1999/2000



56. Uwe Schloen

»Villaggio di bunker«
legno, piombo; 1999
»Das Bunkerdorf«, Holz, Blei; 1999



57. Roberto Barni

»Continuo«
bronzo; 1995/2000
»In der Schwebe«
Bronze; 1995/2000



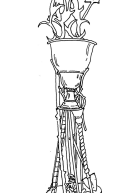
58. Arman

»Monument sédentaire«
ferro, aratri, rastrelli, morgani
»Monument der Selbsthaftigkeit«
Eisen, Pflüge, Heuwender, Eggen; 1999/2000



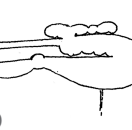
59. Ursi Luginbühl

»Il guardiano della soglia«
bronzo; 1997/2000
»Der Hüter der Schwelle«
Bronze; 1997/2000



60. Alfonso Hüppi

»La doccia nella pisciona«
bronzo; 1997/2000
»Die Pisserin«, Bronze; 1997/2000



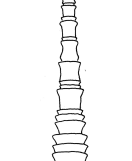
61. Esther Seidel

»Un visitatore«
bronzo; 1998/2000
»Ein Besucher«
Bronze; 1998/2000



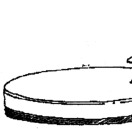
62. Birgit Neumann

»Coda cavallina« (Equiseto)
ceramica; 1977
»Schachtelhalb«, Keramik; 1977



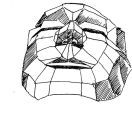
63. Jule Kühn

»Nannetto da giardino schiacciato«, vetroresina; 2000
»Plattdrückter Gartenzwerg«
Kunstharz; 2000



64. Kimitake Sato

»Zura«, ferro; 2000
»Maske«, Eisenblech; 2000



65. Susanne Runge

»Scala mobile«, alluminio; 2000
»Rolltreppenbank«, Aluminium; 2000



66. Daniel Spoerri

»La fossa comune dei cloni«
bronzo, muro di mattoni; 2000
»Das Massengrab der Klone«
Ziegelsteinmauer, Bronze; 2000



67. Daniel Spoerri

»La piramide della donna sul bastone nodoso«
ferro, bronzo; 1999/2001
»Pyramide der Frau auf dem Knotenstock«
Eisenblech, Bronze; 1999/2001



68. Zoltan Ludwig Kruse

»Tre troni«
pietra, ferro, rame, bronzo; 2001
»Die drei Throne«
Stein, Eisen, Kupfer, Bronze; 2001



69. Ay-O

»Banzaï, Banzaï, Banzaï!«
bronzo; 1984/2001
Bronze; 1984/2001



70. Till Augustin

»Il nodo gordiano«
funi di acciaio zincato a fuoco, patinate; 1998/2001
»Der gordische Knoten«
Stahlseile, verzinkt, patiniert; 1998/2001



71. Nam June Paik / Daniel Spoerri

»Make something as big as the Eiffeltower!«
(»Fai qualcosa grande come la Torre Eiffel«); 1998/2001



72. Dani Karavan

»Adamo ed Eva«
olivo dorato; 2002
»Adam und Eva«
Olivenbaum, blattvergoldet; 2002



73. Daniel Spoerri

»Otto incubi magri«, bronzo; 2002
»Acht magere Alpträume«, Bronze